

Num

Chapter 8

Italian Interlinear

Reference: Italian Riveduta Bible (1927)

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־ מֹשֶׁה לֵאמֹר: 1
e-parlo l'Eterno a-Mose dicendo
[H1696](#) [H3068](#) [H0413](#) [H4872](#) [H0559](#)

L'Eterno parlò ancora a Mosè, dicendo:

וַיְדַבֵּר אֶל־ אַהֲרֹן וְאָמַרְתָּ אֵלָיו בְּהִעָלְתְּךָ אֶת־ הַנְּדָוֹת אֶל־ מוֹלְדֵי הַנְּדָוֹת: 2
parla a-Aaronne e-dire a-lui quando-tu-porre-su - il-lamps a-lui il-lamps faccia-di
[H1696](#) [H0413](#) [H0175](#) [H0559](#) [H0413](#) [H5927](#) [H0853](#) [H4136](#) [H7651](#) [H0215](#) [H4501](#) [H6440](#)

"Parla ad Aaronne, e digli: Quando collocherai le lampade, le sette lampade dovranno proiettare la luce sul davanti del candelabro".

וַיַּעַשׂ כֹּסִי אַהֲרֹן אֶל־ מוֹלְדֵי הַנְּדָוֹת כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־ מֹשֶׁה: 3
e-fece Aaronne a-lui front-di il-candelabro faccia-di suo-lamps egli-porre-su
[H1696](#) [H0175](#) [H0413](#) [H4136](#) [H4501](#) [H5927](#) [H6440](#) [H0853](#) [H3068](#) [H6680](#)

E Aaronne fece così; collocò le lampade in modo che facessero luce sul davanti del candelabro, come l'Eterno aveva ordinato a Mosè.

וְזֶהוּ מַעֲשֵׂה הַנְּדָוֹת מְקֻשָּׁה זָהָב עַד־ יְרֻכָהּ עַד־ עַד־ מוֹשֶׁה: 4
e-questo opera-di il-candelabro hammered-opera-di oro a- suo-base a- a-Mose
[H2088](#) [H4639](#) [H4501](#) [H4749](#) [H2091](#) [H3409](#) [H5704](#) [H4872](#) [H0853](#) [H3068](#) [H7200](#) [H4758](#) [H1931](#) [H4749](#) [H6525](#)

כֹּסִי עָשָׂה אֶת־ הַנְּדָוֹת: פ 5
così egli-fece - il-candelabro -
[H0853](#) [H4501](#)

Or il candelabro era fatto così: era d'oro battuto; tanto la sua base quanto i suoi fiori erano lavorati a martello. Mosè avea fatto il candelabro secondo il modello che l'Eterno gli avea mostrato.

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־ מֹשֶׁה לֵאמֹר: 5
e-parlo l'Eterno a-Mose dicendo
[H1696](#) [H3068](#) [H0413](#) [H4872](#) [H0559](#)

E l'Eterno parlò a Mosè, dicendo:

קַח אֶת־ הַלְוִיִּים בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְטַהַרְתָּ אֹתָם: 6
prendere - il-Leviti da-mezzo-di figli-di Israele e-purificare loro
[H3947](#) [H0853](#) [H3881](#) [H8432](#) [H3478](#) [H2891](#) [H0853](#)

"Prendi i Leviti di tra i figliuoli d'Israele, e purificali.

חַטָּאת וְכֹהֵן תַּעֲשֶׂה לָהֶם לְטַהֲרֵם הַזֶּה עֲלֵיהֶם מִי חַטָּאת 7
 sacrificio-per-il-peccato acqua-di su-loro aspergere a-purificare-loro a-loro farai e-cosi-
[H4325](#) [H2891](#) [H3541](#)

וְהַעֲבִירוּ תַעֲרַר עַל-כָּל-בְּשָׂרָם וְכִבְּסוּ בְּגָדֵיהֶם
 e-essi-dovra-lavare loro-carne tutto- sopra- razor e-essi-dovra-passare
[H3526](#) [H1320](#) [H3605](#) [H8593](#)

וְהִטְהָרוּ:
 e-purificare-se-stessi
[H2891](#)

E, per purificarli, farai così: li aspergerai con l'acqua dell'espiazione, essi faranno passare il rasoio su tutto il loro corpo, laveranno le loro vesti e si purificheranno.

וְלָקַחְוּ פָּר בֶּן-בְּקָר וּמִנְחָתוֹ סֵלֶת בְּלוּלָה 8
 e-essi-dovra-prendere toro figlio-di- mandria e-suo-grano-offerta fior-di-farina mescolato
[H6499](#) [H3947](#) [H1241](#) [H4503](#) [H5560](#)

בְּשֶׁמֶן וּפָרֹשׁ שֵׁנִי בֶּן-בְּקָר תִּקַּח לְחַטָּאת:
 con-il-olio e-toro- secondo figlio-di- mandria prenderai per-sacrificio-per-il-peccato
[H8145](#) [H6499](#) [H8081](#) [H3947](#) [H1241](#)

Poi prenderanno un giovinco con l'oblazione ordinaria di fior di farina intrisa con olio, e tu prenderai un altro giovinco per il sacrificio per il peccato.

וְהִקְרַבְתָּ אֶת-הַלְוִיִּם לְפָנַי אֶת-מוֹעֵד אֶת-וְהִקְהַלְתָּ אֶת- 9
 e-presenterai il-Leviti davanti-a tenda-di convegno e-tu-dovra-assemble
[H3881](#) [H0853](#) [H7126](#) [H6440](#) [H0168](#) [H4150](#) [H0853](#) [H6950](#)

כָּל-יִשְׂרָאֵל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל עֵדוּת
 tutto-Israeli figli-di congregazione-di
[H3478](#) [H5712](#) [H3605](#)

Farai avvicinare i Leviti dinanzi alla tenda di convegno, e convocherai tutta la raunanza de' figliuoli d'Israele.

וְהִקְרַבְתָּ אֶת-הַלְוִיִּם לְפָנַי יְהוָה וְיָשָׂא אֶת-יְשׂרָאֵל בְּנֵי- 10
 e-presenterai il-Leviti davanti-a l'Eterno e-dovra-giacque figli-di-Israeli
[H3881](#) [H0853](#) [H7126](#) [H6440](#) [H3068](#) [H5564](#) [H0853](#) [H3478](#)

עַל-יְדֵיהֶם יְהוָה
 su- loro-mani il-Leviti
[H3881](#) [H3027](#)

Farai avvicinare i Leviti dinanzi all'Eterno, e i figliuoli d'Israele poseranno le loro mani sui Leviti;

וְהִנִּיף וְהִנִּיף אַהֲרֹן אֶת-הַלְוִיִּם תְּנוּפָה לְפָנַי יְהוָה מֵאֵת בְּנֵי 11
 e-dovra-agitazione Aaronne il-Leviti offerta-agitata davanti-a l'Eterno da- figli-di
[H0175](#) [H0853](#) [H3881](#) [H8573](#) [H6440](#) [H3068](#) [H0854](#)

יִשְׂרָאֵל וְהָיוּ לְעֹבְדֵי אֶת-עֲבֹדַת יְהוָה:
 Israele e-saranno a-servire il-Leviti servizio-di l'Eterno
[H1961](#) [H5647](#) [H0853](#) [H5656](#) [H3068](#)

e Aaronne presenterà i Leviti come offerta agitata davanti all'Eterno da parte dei figliuoli d'Israele, ed essi faranno il servizio dell'Eterno.

12 וְהִלּוּיִם יִסְמְכוּ אֶת־ יְרִיחֵם עַל־ רֹאשׁ הַפָּרִים וְעָשָׂה אֶת־ הָאֶחָד
 e-il-Leviti e-dovra-giacque loro-mani su capo-di il-tori e-fare - il-uno
[H3881](#) [H5564](#) [H0853](#) [H3027](#) [H6499](#) [H0853](#) [H0259](#)

חֲטָאתָ וְאֶת־ הָאֶחָד עֹלָה לְיְהוָה לְכַפֵּר עַל־ הַלְוִיִּם:
 sacrificio-per-il-peccato e- il-uno olocausto a-l'Eterno a-espiare per- il-Leviti
[H0853](#) [H0259](#) [H3068](#) [H3881](#)

Poi i Leviti poseranno le loro mani sulla testa dei giovenchi, e tu ne offrirai uno come sacrificio per il peccato e l'altro come olocausto all'Eterno, per fare l'espiazione per i Leviti.

13 וְהָעֲמַדְתָּ אֶת־ הַלְוִיִּם לְפָנַי אַהֲרֹן וְלִפְנֵי בְנָיו
 e-tu-dovra-stare-in-piedi il-Leviti davanti-a Aaronne e-davanti-a suo-figli
[H0853](#) [H5975](#) [H3881](#) [H6440](#) [H0175](#) [H6440](#)

וְהִנַּפְתָּ אֹתָם תְּנוּפָה לְיְהוָה:
 e-tu-dovra-agitazione loro offerta-agitata a-l'Eterno
[H0853](#) [H8573](#) [H3068](#)

E farai stare i Leviti in piè davanti ad Aaronne e davanti ai suoi figliuoli, e li presenterai come un'offerta agitata all'Eterno.

14 וְהִבְדַּלְתָּ אֶת־ הַלְוִיִּם מִתּוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְהָיוּ לִי הַלְוִיִּם:
 e-tu-dovra-separare il-Leviti da-mezzo-di figli-di Israele e-saranno a-me li il-Leviti
[H0853](#) [H0914](#) [H3881](#) [H8432](#) [H3478](#) [H1961](#) [H3881](#)

Così separerai i Leviti di tra i figliuoli d'Israele, e i Leviti saranno miei.

15 וְאַחֲרָיו כֹּן יָבֹאוּ הַלְוִיִּם לְעִבְדָּךָ אֶת־ אֹהֶל מוֹעֵד
 e-dopo- il-Leviti dovra-venire a-servire - tenda-di convegno
[H0853](#) [H5647](#) [H0853](#) [H4150](#) [H0168](#)

וְטַהַרְתָּ אֹתָם וְהִנַּפְתָּ אֹתָם תְּנוּפָה:
 e-tu-dovra-purificare loro e-tu-dovra-agitazione loro
[H0853](#) [H2891](#) [H8573](#) [H0853](#)

Dopo questo, i Leviti verranno a fare il servizio nella tenda di convegno; e tu li purificherai, e li presenterai come un'offerta agitata;

16 כִּי נָתַנִּים נָתַנִּים הֵמָּה לִי מִתּוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל תַּחַת פֶּתַח כָּל־
 per dato dato essi a-me da-mezzo-di figli-di Israele invece-di opener-di ogni-
[H5414](#) [H5414](#) [H1992](#) [H8432](#) [H3478](#) [H8478](#) [H3605](#)

רֶחֶם בְּכוֹר כָּל־ מִבְּנֵי יִשְׂרָאֵל לָקַחְתִּי אֹתָם לִי:
 womb primogenito-di tutto da-figli-di Israele io-avere-presi loro per-me
[H7358](#) [H1060](#) [H3605](#) [H3478](#) [H0853](#) [H3947](#)

poiché mi sono interamente dati di tra i figliuoli d'Israele; io li ho presi per me, invece di tutti quelli che aprono il seno materno, dei primogeniti di tutti i figliuoli d'Israele.

17 כִּי לִי כָל־ בְּכוֹר בְּבָנֵי יִשְׂרָאֵל בְּאָדָם וּבְבִהֵמָה
 per a-me ogni- primogenito tra-figli-di Israele tra-il-uomo e-tra-il-bestia
[H3605](#) [H1060](#) [H3478](#) [H0120](#) [H0929](#)

בְּיוֹם הַכְּתִי כָל־ בְּכוֹר בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם הִקְדַּשְׁתִּי אֹתָם לִי:
 su-giorno-di mio-colpendo ogni- primogenito in-terra-di Egitto io-consacro loro per-me
[H3605](#) [H5221](#) [H1060](#) [H0776](#) [H4714](#) [H6942](#) [H0853](#)

Poiché tutti i primogeniti dei figliuoli d'Israele, tanto degli uomini quanto del bestiame, sono miei; io me li consacrai il giorno che percossi tutti i primogeniti nel paese d'Egitto.

18 וְאָקַח אֶת־הַלְוִיִּם תַּחַת כָּל־בְּכוֹר בְּנֵי יִשְׂרָאֵל׃
 Israele tra-figli-di primogenito ogni- invece-di il-Leviti - e-io-prese
[H3478](#) [H1060](#) [H3605](#) [H8478](#) [H3881](#) [H0853](#) [H3947](#)

E ho preso i Leviti invece di tutti i primogeniti dei figliuoli d'Israele.

19 וְאֶתְנָהּ אֶת־הַלְוִיִּם וְנָתַנִּים לְאַהֲרֹן וּלְבָנָיו מִתּוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל׃
 Israele figli-di da-mezzo-di e-a-suo-figli a-Aaronne dato il-Leviti - e-io-diede
[H3478](#) [H8432](#) [H0175](#) [H5414](#) [H3881](#) [H0853](#) [H5414](#)

לְעִבְדָּהּ אֶת־עֲבֹדַת בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל בְּאֹהֶל מוֹעֵד וּלְכַפֵּר עַל־בְּנֵי־
 figli-di per- e-a-espiaire convegno in-tenda-di Israele figli-di- servizio-di - a-servire
[H4150](#) [H0168](#) [H3478](#) [H5656](#) [H0853](#) [H5647](#)

יִשְׂרָאֵל וְלֹא יִהְיֶה בְּבִנְיָם יִשְׂרָאֵל וְנִגַּף בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶל־
 a- Israele figli-di- quando-avvicinarsi piaga Israele tra-figli-di sara e-non Israele
[H0413](#) [H3478](#) [H5066](#) [H5063](#) [H3478](#) [H1961](#) [H3808](#) [H3478](#)

הַקֹּדֶשׁ׃
 il-luogo-santo
[H6944](#)

E ho dato in dono ad Aaronne ed ai suoi figliuoli i Leviti di tra i figliuoli d'Israele, perché facciano il servizio de' figliuoli d'Israele nella tenda di convegno, e perché facciano l'espiazione per i figliuoli d'Israele, onde nessuna piaga scoppi tra i figliuoli d'Israele per il loro accostarsi ai santuario".

20 וַיַּעַשׂ מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן וְכָל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לְלוֹיִם
 a-il-Leviti Israele figli-di- congregazione-di e-tutto- e-Aaronne Mose e-fece
[H3881](#) [H3478](#) [H5712](#) [H3605](#) [H0175](#) [H4872](#)

כֹּכָל אֲשֶׁר־צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה לְלוֹיִם כֵּן־עָשׂוּ
 fece cosi- concerning-il-Leviti Mose - l'Eterno comando quello- secondo-tutto
[H3881](#) [H4872](#) [H0853](#) [H3068](#) [H6680](#) [H3605](#)

לָהֶם בְּנֵי יִשְׂרָאֵל׃
 Israele figli-di a-loro
[H3478](#)

Così fecero Mosè, Aaronne e tutta la raunanza dei figliuoli d'Israele rispetto ai Leviti; i figliuoli d'Israele fecero a loro riguardo tutto quello che l'Eterno avea ordinato a Mosè relativamente a loro.

21 וַיִּתְחַטְּאוּ הַלְוִיִּם וַיִּכְבְּסוּ בְּגָדֵיהֶם וַיִּנָּח אֶהֱרֹן אֹתָם תְּנוּפָה
 offerta-agitata loro Aaronne e-waved loro-vesti e-essi-lavo il-Leviti e-purifico-se-stessi
[H8573](#) [H0853](#) [H0175](#) [H3526](#) [H3881](#) [H2398](#)

לִפְנֵי יְהוָה וַיִּכְפֹּר אֶהֱרֹן עֲלֵיהֶם אֶת־הֶחָרָם׃
 a-purificare-loro Aaronne per-loro e-espio l'Eterno davanti-a
[H2891](#) [H0175](#) [H3068](#) [H6440](#)

E i Leviti si purificarono e lavarono le loro vesti; e Aaronne li presentò come un'offerta agitata davanti all'Eterno, e fece l'espiazione per essi, per purificarli.

22 וְאַחֲרָיִם כֵּן בָּאוּ הַלְוִיִּם לְעִבְדָּהּ אֶת־לְוִיִּם אֶתְנָהּ
 convegno in-tenda-di loro-servizio - a-servire il-Leviti venne cosi e-dopo-
[H4150](#) [H0168](#) [H5656](#) [H0853](#) [H5647](#) [H3881](#) [H0935](#)

לִפְנֵי אֶהֱרֹן וְלִפְנֵי בְּנֵי יִשְׂרָאֵל כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה עַל־
 davanti-a Aaronne davanti-a suo-figli e-davanti-a e-espio l'Eterno comando come
[H6440](#) [H0175](#) [H6440](#) [H4872](#) [H0853](#) [H3068](#) [H6680](#)

הַלְוִיִּם כֵּן עָשׂוּ לָהֶם׃
 il-Leviti essi-fece a-loro
[H3881](#)

Dopo questo, i Leviti vennero a fare il loro servizio nella tenda di convegno in presenza di Aaronne e dei suoi figliuoli. Si fece rispetto ai Leviti secondo l'ordine che l'Eterno avea dato a Mosè circa loro.

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר: 23
 e-parlo l'Eterno a-Mose dicendo
[H1696](#) [H3068](#) [H0413](#) [H4872](#) [H0559](#)

E l'Eterno parlò a Mosè, dicendo:

זֶאת אֲשֶׁר לְלוּיִם מִבֶּן-חָמֵשׁ וְעֶשְׂרִים שָׁנָה וְיָמֵיָהּ יָבֹא לְצָבָא 24
 questo quello per-il-Leviti da-figlio-di cinque e-venti anno e-in-su verra a-servire
[H2063](#) [H3881](#) [H2568](#) [H6242](#) [H8141](#) [H4605](#) [H0935](#) [H6633](#)

צָבָא בְּעִבְרַת אֹהֶל מוֹעֵד: 24
 servizio in-servizio-di tenda-di convegno
[H5656](#) [H0168](#) [H4150](#)

"Questo è quel che concerne i Leviti: da venticinque anni in su il Levita entrerà in servizio per esercitare un ufficio nella tenda di convegno;

וּמִבֶּן-חֲמִשִּׁים שָׁנָה יָשׁוּב מִצָּבָא הָעִבְרָה וְלֹא יַעֲבֹד 25
 e-da-figlio-di cinquanta anno tornera da-servizio-di il-opera e-non egli-dovra-servire
[H2572](#) [H8141](#) [H7725](#) [H5656](#) [H3808](#) [H5647](#)

עוֹד: 25
 piu
[H5750](#)

e dall'età di cinquant'anni si ritirerà dall'esercizio dell'ufficio, e non servirà più.

וְיִשְׁרֵת אֶת-אָחָיו בְּאֹהֶל מוֹעֵד לְשָׁמֵר מִשְׁמֶרֶת וְעִבְרָה 26
 e-egli-dovra-minister - suo-fratelli in-tenda-di convegno a-custodire incarico e-servizio
[H8334](#) [H0853](#) [H0251](#) [H0168](#) [H4150](#) [H8104](#) [H4931](#) [H5656](#)

לֹא יַעֲבֹד כִּכָּה תַעֲשֶׂה לְלוּיִם בְּמִשְׁמֶרֶתָם: 26
 non egli-dovra-servire cosi farai a-il-Leviti in-loro-duties
[H3808](#) [H5647](#) [H3602](#) [H3881](#) [H4931](#)

Potrà assistere i suoi fratelli nella tenda di convegno, sorvegliando ciò che è affidato alle loro cure; ma non farà più servizio. Così farai, rispetto ai Leviti, per quel che concerne i loro uffici".